CHAPTER V
CONCLUSION AND SUGGESTION

A. Conclusion

This job training report was carried out in Desember 20022 – January 2023. The title is "Translating Paniradya Kaistimewan's Short Movies 'Pitutur and Pitutur 2' From Indonesian to English". The first short movie is a short movie that tells about the lives of two boys who have different characteristics, while the second short movie is a continuation of the short movie "Pitutur" which tells about the consequences of ignoring parents and leaving worship.

The translation process started from December 2022 to January 2023. In translating the two short movies, the author used 4 translation processes from Suryawinata and Hariyanto (2016); they are analysis, transfer, restructuring, and evaluation and revision. There were eight techniques used in translating. They were Amplification, transposition, description, adaptation, compensation, established equivalent, literal translation, and borrowing.

In translating the short movies "Pitutur dan Pitutur 2" there were several obstacles such as difficulty in finding the right equivalent words and lack of vocabulary mastery. To overcome these obstacles, the writer could ask for help from other people and look for sentences that are poorly understood through an offline dictionary or an online dictionary. As a good translator, the translator must be able to convey the message or meaning to the reader. In the process of film translation, it is advisable to re-evaluate the translation results in order that there are no errors.

B. Suggestions

As a translator, someone has to be able to translate text well and convey the appropriate message or meaning, in order that it is easily understood by the reader, allowing the audience to enjoy the translated result comfortably. In addition, a translator must have a good knowledge of vocabularies. If the knowledge of vocabulary is limited, it can hinder the translation process. Offline and online dictionaries are the appropriate solution to overcome the lack of vocabulary.

It is highly recommended to evaluate the translated content of a short movie several times to ensure there are no errors and that it is ready to be published in the short movie. This evaluation process helps in maintaining the accuracy and quality of the translation, ensuring that the final product meets the desired standards. By reviewing and revising the translated text multiple times, any potential mistakes or inconsistencies can be identified and corrected before the short movie is released to the public.